



# Fisa tehnica

## Masca de sudura 3M™ Speedglas™ 100

### Descriere:

Masca de sudura Speedglas 100:

- Este potrivita pentru majoritatea operatiilor de sudura ce necesita gradul de intunecare 12.
- Oferă protecție permanentă (grad de intunecare 12) împotriva radiatiilor daunatoare UV- și IR, în toate situatiile, atât în modul luminos cât și în modul întunecat și indiferent dacă funcția de întunecare automată este operațională.
- Usor de întreținut și utilizat.
- Cinci nivele de întunecare: 8,9,10,11,12. (Speedglas 100V)
- Trei nivele de selecție pentru senzorii de detecție a arcului electric. (Speedglas 100V)
- Vizibilitate excelentă în modul luminos, gradul de întunecare 3, pentru ușurința în pregătirea operației de sudură sau după terminarea operației.
- Masca de sudură oferă multiple posibilități de ajustare a benzilor de fixare pe cap și a filtrului, pentru un nivel înalt de confort.
- Poate fi folosită împreună cu mastile de protecție respiratorie 3M pentru fumul de sudură, codurile 9925 și 9928.

### Aplicatii:

Masca de sudură Speedglas 100 este proiectată să fie utilizată în majoritatea proceselor de sudură, precum MMA, MIG/MAG, TIG și sudură cu plasmă.

### Aprobari:

Masca de sudură Speedglas 100 respecta cerintele privind siguranța, conform articolului 10 al Directivei Europene 89/686/EEC și este marcată CE. Produsul este conform Standardelor Europene armonizate EN 175, EN 166, EN 169 și EN 379. Produsul a fost certificat de către DIN Certco Prüf- und Zertifizierungszentrum (Numarul organismului certificate 0196)

### Standarde:

Speedglas 100:	Standarde:	Clasa:
Filtru de sudura	EN 379	1/2/2/3
Protecție exterioară pentru filtru	EN 166	1BT
Protecție interioară pentru filtru	EN 166	1S
Masca de sudura	EN 175	B

### Filtre de sudura cu întunecare automată (ADF)

EN 379:2003 Protecția ochilor – Filtre automate pentru sudură.

### Protecție exterioară pentru filtru. Lentile incolore pentru protecție.

EN 166:2001 Protecția ochilor – Specificații.

### Masca de sudura

EN 175:1997 Protecția ochilor – Echipament pentru protecția ochilor și a feței în timpul operațiilor de sudură și a proceselor similare.

### Standarde privind clasa optica

EN 166	1	Clasa optica
EN 379		
1/2/2/3	Pos 1	Clasa optica
1/2/2/3	Pos 2	Clasa de difuziune a luminii
1/2/2/3	Pos 3	Clasa de variație a luminozității
1/2/2/3	Pos 4	Clasa de dependență a transmitanței de lumină în funcție de unghi (marcaj opțional)

### Standarde privind Rezistența mecanică

#### EN 166, EN 175

Fara simbol	Rezistența minimă
S	Rezistența ridicată
F	Impact cu energie mică (45 m/s)
B	Impact cu energie medie (120 m/s)
T	Testată la temperaturi extreme (-5°C și +55°C)

### Standarde suplimentare:

EN 169:2002 Protecția ochilor – Filtre pentru sudură și procese similare – Cerințele pentru transmitanța de lumină și recomandări de utilizare

EN 61000-6-3:2001 Compatibilitate electromagnetică (EMC) – Part 6-3: Standarde generice – Standard de emisie pentru medii rezidențiale, comerciale și din industria-usoară

EN 61000-6-2:2001 Compatibilitate electromagnetică (EMC) – Part 6-2: Standarde generice – Imunitate pentru mediile industriale

### Materiale:

**Protecții interioare și exterioare pentru filtru:** Policarbonat  
**Plastic:** PA

**Componente optice:** elemente - LC, geam, polarizor

**Echipeamente electronice:** ansamblu incluzând  
Placă cu Circuit Imprimat

**Baterii:** Lithium 3V tip CR2032

## Componente de schimb si accesorii:

### Componente de schimb

Cod	Descriere
75 11 10	Masca de sudura SPEEDGLAS 100 cu filtru de sudura cu intunecare automata SPEEDGLAS 100S-10, grad de intunecare 3/10
75 11 11	Masca de sudura SPEEDGLAS 100 cu filtru de sudura cu intunecare automata SPEEDGLAS 100S-11, grad de intunecare 3/11
75 11 20	Masca de sudura SPEEDGLAS 100 cu filtru de sudura cu intunecare automata SPEEDGLAS 100V, grad de intunecare variabil 3/8-12
75 11 00	Masca de sudura SPEEDGLAS 100
75 00 10	Filtru de sudura cu intunecare automata SPEEDGLAS 100S-10, grad de intunecare 3/10
75 00 11	Filtru de sudura SPEEDGLAS 100S-11 cu intunecare automata, grad de intunecare 3/11
75 00 20	Filtru de sudura SPEEDGLAS 100V cu intunecare automata, grad de intunecare variabil 3/8-12
75 11 90	Masca de sudura SPEEDGLAS 100 fara banda de fixare pe cap.
77 20 00	Rama frontala SPEEDGLAS 100
70 50 10	Banda de fixare pe cap, inclusiv partile componente
70 60 00	Elemente de schimb pentru montarea benzii de fixare pe cap
73 10 00	Capac baterii

### Consumabile

77 60 00	Protectie exterioara pentru filtru SPEEDGLAS 100. Ambalare: 10 buc./pachet
77 70 00	Protectie exterioara rezistenta la zgarieturi, pentru filtru SPEEDGLAS 100. Ambalare 10 buc./pachet
77 70 70	Protectie exterioara rezistenta la temperature extreme, pentru filtru SPEEDGLAS 100. Ambalare 10 buc./pachet
16 75 20	Banda igienica pentru frunte, din material textil flausat de culoare mov. Ambalare: 2 buc/pachet
16 75 20	Banda igienica pentru frunte, din bumbac flausat de culoare neagra. Ambalare: 2 buc/pachet
42 80 00	Protectie interioara pentru filtru. Ambalare: 5 buc/pachet
<b>42 80 20</b>	<b>Ecran interior de protectie a filtrului, cu grad de intunecare +1</b> <b>Ambalare: 5 buc/pachet</b>
<b>42 80 40</b>	<b>Ecran interior de protectie a filtrului, cu grad de intunecare +2</b> <b>Ambalare: 5 buc/pachet</b>
42 20 00	Baterii: 2 buc/pachet

### Accesorii

16 40 05	Protectie pentru urechi si gat, din piele (3 parti)
16 90 01	Protectie frontala pentru gat, din TecaWeld
16 91 00	Gluga gat/cap din TecaWeld
17 10 17	Suport pentru fixarea lentilelor pe filtrul SPEEDGLAS 100, in interior.

17 10 20	Lentile 1.0
17 10 21	Lentile 1.5
17 10 22	Lentile 2.0
17 10 23	Lentile 2.5
17 10 24	Lentile 3.0

## Limite de utilizare:

Masca de sudura Speedglas 100 nu este adecvata pentru sudura cu laser sau taiere cu laser. Masca de sudura este excelenta pentru toate pozitiile de lucru, cu exceptia operatiilor de taiere/sudura in regim greu de lucru, efectuate deasupra capului, din cauza riscului de metal topit.

## Instructiuni de utilizare:

### On/Off

Filtrul de sudura se activeaza prin apasarea butonului ON/SHADE. Filtrul se opreste automat dupa o ora de inactivitate.

### Selectarea gradului de intunecare

Modelele Speedglas 100S-10 si Speedglas 100S-11 au grade de intunecare fixe.

Modelul Speedglas 100V ofera posibilitatea de reglare a gradului de intunecare. In modul intunecat, filtrul de sudura ofera posibilitatea de selectare a 5 grade de intunecare, 8, 9, 10, 11, 12. Pentru reglarea gradului de intunecare se apasati butonul ON/SHADE. Pentru selectarea unui alt grad de intunecare apasati butonul ON/SHADE, pana cand ledul indicator lumineaza intermitent. Apasand in continuare butonul ON/SHADE se poate selecta gradul de intunecare dorit. Pentru toate procesele de sudura cu arc electric, utilizati tabelul de mai jos pentru selectarea gradului de intunecare.

### Selectarea functiei de Sensibilitate a senziorilor

Reglarea performantei sistemului de detectie foto (care raspunde la lumina arcului electric) se realizeaza cu butonul "SENS". Pentru identificarea pozitiei in care este reglat filtrul de sudura, apasati butonul "SENS". Pentru a selecta alta pozitie, apasati butonul "SENS" inca o data in timp ce LED-ul lumineaza intermitent, apoi tineti butonul apasat pentru a comuta crescator in pozitia dorita.

**Pozitia 1** Cel mai redus nivel de sensibilitate. Utilizat daca exista o lumina perturbatoare provenita de la alti sudori din apropiere.

**Pozitia 2** Pozitia normala. Utilizata pentru majoritatea tipurilor de sudura in spatii inchise si deschise.

**Pozitia 3** Pozitie pentru sudura cu tensiune joasa sau unde arcul electric devine stabil. (ex sudura TIG cu amperaj mic)

### Indicator pentru consumarea bateriei

Bateria trebuie inlocuita cand indicatorul LED lumineaza intermitent in mod repetat sau cand indicatoarele LED pentru celelalte functii nu lumineaza cand apasati butoanele respective.

### Nota!

O alta sursa de lumina intermitenta, precum luminile de avertizare, pot determina senzorii filtrului sa reactioneze, activand filtrul in modul intunecat/luminos cu frecventa luminii intermitente.

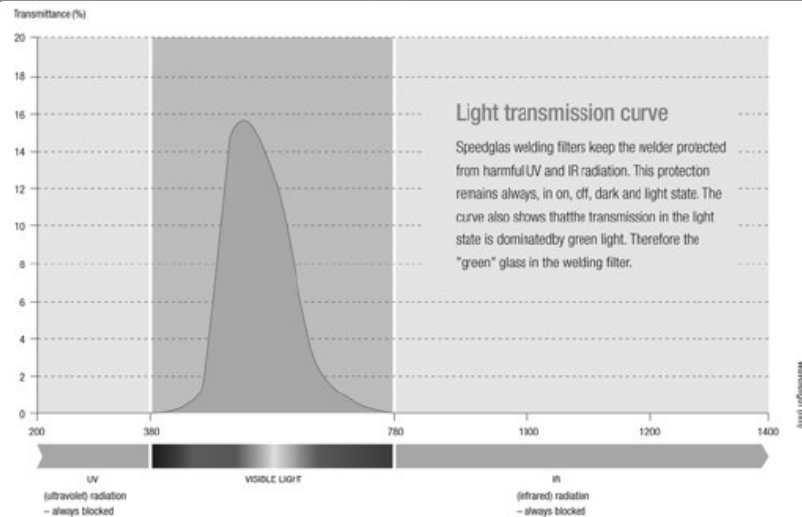


Technical specification	
<b>Weight</b> Welding shield (incl welding filter)	465 g
<b>Viewing area</b>	44 x 93 mm
<b>Switching time light-dark</b>	0,1 ms (+23°C)
<b>Opening time dark-light</b>	100 ms – 250 ms
<b>UV / IR protection</b>	According to shade number 12 (permanent)

Technical specification	
<b>Light state</b>	Shade no 3
<b>Dark state</b>	Shade no 8-12
<b>Battery type</b>	2 x CR2032 (Lithium 3 Volt)
<b>Battery lifetime</b>	1500 hours
<b>Operating temperature</b>	-5°C to +55°C
<b>Head sizes</b>	54-64

Welding process	Current in amperes																											
	A																											
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600							
MMAW (covered electrodes)	8				9				10				11				12				13				14			
MAG	8								9		10		11				12				13				14			
TIG	8				9				10				11				12				13							
MIG	9								10				11				12				13				14			
MIG with light alloys	10								11				12				13				14							
Air-arc gouging	10								11				12				13				14				15			
Plasma jet cutting	9								10		11		12				13											
Microplasma arc welding	4		5		6		7		8		9		10		11				12									
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600							

The table recommends best dark shade of welding filter for various working applications. According to the conditions of use, the next greater or the next smaller scale number can be used.




**3M Romania**

Bucharest Business Park, corp D, et. 3,  
Str. Meneuțului nr. 12, sector 1, București  
Telefon: (021) 202 8000

Fax: (021) 317 3184

E-mail: [ohes-ro@mmm.com](mailto:ohes-ro@mmm.com)

[www.mastidesudura.ro](http://www.mastidesudura.ro)